

# आम बोलचाल परिवर्तन

Hindi

इस प्रदर्शन को संभव किया है  
इल्लिनौइस के पब्लिक हेल्थ विभाग  
और  
युनाईटेड स्टेट्स के आयुर्विज्ञान प्रशासन ने ।

Common Communication Changes

# शब्द खोज

उस लडकी का नाम क्या था?

झखथ मानय खड यखु हावे वेर हाद तहे धपेरेनिचे थहेरे यखु चखुलदनहूत तहनिक खड ।  
पेरसखनहूस नामे । वेन डि तिहूस सखमेखने यखु कनखथ झखथ दादि तहात माके यखु डेल

तहसि सि । चखममखने धपेरेनिचे डखर पेखपले थतिह मेमखरय लखसस ॥ तहेय माय हावे ।  
लखत खड तरखुबले रेमेमबेरनिग पेखपलेहूस नामेस । खर रेमेमबेरनिग थहातु न खबजेचत सि  
चाललेद ॥ तहेय माय से तहे थरखनग थखरद तख देसचरबि सखमेतहनिग चाललनिग ।  
झहातट्ट । झहोद ।ट्ट डखरे धामपले ॥ ख । तहे पेरसखन माय नखत बे बले तख चखमेप थतिह  
तहे थखरद ।त ।लल ।नद माय बेचखमे वेरय डुरसतरातेद ॥

थे चान हेलप पेखपले थतिह तहसि परखबलेम नि । डेथ थायस ॥ डखर खने तहनिग । थे माय  
।सक तहेम तख देसचरबि थहात तहेय रे लखखकनिग डखर ॥ तहे पेरसखन माय नखत बे बले  
तख साय झी ।म लखखकनिग डखर मय हातट्ट बुत माय बे बले तख साय झी नेद तहे तहनिग ।  
पुत खन मय होद ॥ट्ट तहे पेरसखन माय नखत रेमेमबेर तहे पेरसखनहूस नामे बुत माय बे बले  
तख देसचरबि तहे पेरसखन थतहे तालल मान ॥फ ख । डि तहे खबजेचत खर पेरसखन सि  
नोरबय । तहेय माय बे बले तख पखनित तहेम खुत ॥

## समझ बूझ

मुझे समझ में नहीं आ रहा की  
तुम क्या कह रहे हो!

झावे यखु वेर तरौदि तख हखलद । चखनवेरसातखिन थतिह सखमेखने थहख दखेसनहूत सपोक  
तहे सामे लानगुगे यखु दखे तित चान बे डुसतरातनिग । चानहूत तित भ बेचुसे तहेय चानहूत  
नदेरसतानद यखु । नद यखु चानहूत नदेरसतानद तहेम ॥

बेचुसे खड चहानगेस नि तहे बरानि । पेखपले थतिह मेमखरय लखसस माय सतारत तख हावे  
तरखुबले नदेरसतानदनिगे वेन तहेरि खथन लानगुगे ॥ तहेय माय नखत नदेरसतानद थहात यखु  
रे सायनिग । खर तहेरि थखरदस माय बे मधिदुप नद माय नखत मार्क सेनसे तख यखु ॥

थे चान हेलप तहे पेसखन थतिह मेमखरय लखसस तख नदेरसतानदुस बय सलखथनिग दखथन  
नद गविनिग खनलय खने पेचि खड निडखरमातखिन त । तमि ॥

थे माय लख हेलप तहे पेसखन बयसनिग गेसतुरेस ॥ ढखरे धामपले । थहेन सखनिग तहे  
पेसखन डि तहेय थखुलद लकि तख सति दखथन । थे माय गेसतुरे तखथारदस । चहारि । खर डि  
थे थानत तहे पेसखन तख थालक नि । पारतचिलार दरिचतखिन । थे माय गेसतुरे नि तहात  
दरिचतखिन ॥

## वर्षिय बदलना

...और वह थी कहानी की मैं मेरे पति से कैसे मिली ।

तो , हम क्या बातें कर रहे थे ?

झूछगिरेससखिनट्ट मोनस झूदेपारतुरे डरखम तहे तखपचि ॥ट्ट थे लल दगिरेसस नखथ नद तहेन । नद थे माय वेन नेद हेलप गेततनिग बाचक खन तराचक ॥ पेखपले थतिह मेमखरय लखसस माय दगिरेसस मखरे खडतेन दुरनिग चखनवेरसातखिनस नद माय नखत वेन रेमेमबेर तहात तहेरे थास नखतहेर चखनवेरसातखिन गखनिग खन बेडखरे तहेय गखत खडड तराचक ॥

ीड तहे पेसखन सेमस चखनचेरनेद तहात हे हास लखसत हसि तरानि खड तहखुगहत । थे माय बे बले तख हेलप हमि बय गेनतलय रेमनिदनिग हमि खड तहे खरगिनाल तखपचि ॥ ीड नखत । थे माय जुसत नेद तख लोरन तख झूगख थतिह तहे डलखथ ॥ट्ट तहात मोनस लोरननिग तख लेवे तहे खरगिनाल तखपचि बेहनिद खर लोरननिग तख चित्त स तहखुगह थे रे सतारतनिग । नेथ चखनवेरसातखिन स थे रेतुरन तख तहे खरगिनाल तखपचि ॥

# दोहराव

मैंने तुम्हे यह अभी तक नहीं बताया!

थेहूवे ालल रेपोतेद सतखरोसि नखथ ानद तहेन । पारतचिलारलय डावखरति सतखरोसि खर डुननय खनेस ॥ सुाललय तिहूस बेचासे थेहूवे तखलद तहे सतखरय । डेथ तमिस ानद दखनहूत रेमेमबेर थहख थे तखलद ति तख ॥ थहेन थेहूरे रेमनिदेद थे ालोदय तखलद तहे सतखरय । थे रेमेमबेर तहात थे ददि निदेद ालोदय तेलल ति ॥ तहसि सि नखरमाल । ानद नखत सखमेतहनिग तख थखररय ाखुत ॥

अ पेसखन थतिहू मेमखरय लखसस माय रेपोत । सतखरय रगिहूत ाडतेर तेललनिग ति । बेचासे सहे दखेसनहूत रेमेमबेर तहात सहे जुसत तखलद ति ॥ खर । तहे पेसखन माय ासक । ट्रेसतखिन रगिहूत ाडतेर यखु जुसत ानसथेरेद ति । बेचासे सहे दखेसनहूत रेमेमबेर ासकनिग तहे ट्रेसतखिन खर रेचेविनिग ान ानसथेर ॥

ीन तहसि चासे । थे नेद तख रेससित तेललनिग तहे पेसखन । डूयखु जुसत तखलद मे तहातट्ट ास तहसि थलिल नखत हेल्प तहे पेसखन तख रेमेमबेर । बुत माय माके तहे पेसखन डेल ानगरय ानद देडेनसवि ॥ ीनसतोद । यखु माय तरय तख माके चखनवेरसातखिन ङ डूख्ह । ी तहनिक ी रेमेमबेर तहसि 'ददिनहूत यखु देचदि तख ताके । थालकट्ट

ीन तहे चासे खड रेपेततिवि ट्रेसतखिनस । यखु माय तरय ानसथेरनिग तहे ट्रेसतखिन ागानि । खर थरतिनिग दखथन तहे ानसथेर । खर दविरतनिग तहे पेसखनहूस ाततेनतखिन नितख ानखतहेर ाचतवितिय खर नितख । चखनवेरसातखिन ाखुत another topic.

## शब्द बदलाव

क्या आप मुझे वो चीज़ दे सकते हैं?

थेहूवे ालल खचचासखिनाललय डखरगखततेन तहे थखरद डखर सखमेतहनिग ॥ थे माय सुवसततिते थखरदस लकिं डूतहनिगट्ट डखर तहे रोल नामे खड तहे खबजेचत ॥ बुतुसुललय थे दख कनखथ तहे रोल थखरद नद चखुलद चखमेप थतिह ति डि थे जुसत तहखुगहत । लतितले हारदेर ाखुत ति ॥

अ पेसखन थतिह मेमखरय लखसस माय रेलय खन तहेसे सखरतस खड थखरदस मखरे खडतेन बेचासे खड तहे चखममखन दडिडचिलतय थतिह रेमेमबेरनिग तहे नामेस खड पेखपले खर तहनिगस ॥

अस थे मेनतखिनेदे ारलोरि । ासकनिग तहे पेसखन तख देसचरबि थहात तहेय थानत । खरे वेन तख पखनित तख ति । माय हेलप ॥ ीड थे हावे । गखखद दिा खड थहात तहे पेसखन थानतस । थे माय नसथेर तहेरि ट्रेसतखिन थतिह तहे चखररेचत थखरद नि खुर नसथेर ङ्गरेहस तहे पेनचलि यखु थानतेद ॥ट्ट

खर थे माय समिपलय ासक तहे पेसखन डखर चलारडिचातखिन ङ्गछदि यखु थानत । पेनचलिट्ट झखथेवेर । तहे पेसखन माय नखत बे ाबले तख रेचखगनशि तहे नामे खड तहे खबजेचत । सख ति माय ालसख हेलप तख हखलदुप तहे पेनचलि तख ाद । वसुल चुे ॥

## विचार रचना में कठिनाई

हम बाजार गए , और शायद वह डाकखाना था । हम डाकखाना गए , और ...मुझे पता नहीं । अपने पिता से पूछो ।

बेबाल चखममुनचातखिन सि । चखमपलचातेद परखचेसस ॥ पेखपले थतिह मेमखरय लखसस माय हावे त्रखुबले खरगानशिनिग तहरे तहखुगहतस । थहचिह माय माके ति दडिडिचुलत् डखर तहम तख तेलल । सतखरय खर नसथेर । चखमपलेध देसतखिन ॥ नि तहसि चासे । तहे पेरसखन सि हावनिग त्रखुबले तेल्लनिग तहे सतखरय बेचासे सहे चानहूत रेमेमबेर तहे लखचातखिन थहरे तहे वेनत् हापपेनेद ॥ सहे माय सतरुगगले तख रेमेमबेर तहे लखचातखिन । बुत बय तहे तामि सहे रेमेमबेरस । सहे माय हावे डखरगखततेन तहे परखनित खड तहे सतखरय ॥

अ गखखद सतरातेगय डखर हेलपनिग । पेरसखन थतिह तहसि सिसे माय बे तख चखनचेनतराते खन थहात सहे चान रेमेमबेर नद नखत् पुसह डखर देतालिस खन थहात सहे चानहूत ॥ डखर धामपले । थे माय रेसपूखनद ङ्खु थेनत तख तहे परखसत खडडचि तखदाय तहे थोतहेर थास रोललय नचि तखदाय तिहूस गखखद यखु चखुलद गेत खुत ॥६

स्खमेतमिस थे तहनिक तहात् डि थे सक । लखत खड देसतखिनस ति थलिल हेलप तहे पेरसखन तख रेमेमबेर ॥ नुडखरतुनातलय तहसि खडतेन डुरसतरातेस तहे पेरसखन वेन मखरे । बेचासे थे माय बे सकनिगे हेर डखर देतालिस सहे चानहूत रेमेमबेर ॥ तिहेर तहान सकनिग । लखत् खड देसतखिनस । ति माकेस सेनसे तख समिपलय तरय तख हावे । चखनवेरसातखिन ॥ डि खन तखपचि सेमस तख डुरसतराते तहे पेरसखन । मखवे तख सखमेतहनिग यखु कनखथ सहे लकि तख तालक बखुत ॥ खर नगागे नि न चितवितिय तहात दखेसनहूत रेदुरि चखनवेरसातखिन । लकि सनिगनिग । ताकनिग । थालक । खर थातचहनिग । डांखरति मखवी ॥

# आसानी से विचलित

मैं रसोईघर में क्यों आई?

थे हावे ालल हाद तहसि धपेरेनिचे । हावेनहूत थे थहय दखेस तहसि हापपेन । खडतेन ति हापपेनस बेचुसे थे रे तहनिकनिग । खुत सेवेराल तहनिगस ात खनचे । नद तहसि दसितराचतसुस डरखम तहे रोसखन थे डरिसत सतारतेद थालकनिग तखथारदस तहे कतिचहेन ॥

पेखपले थतिहू मेमखरय लखसस चान बे दसितराचतेद बय तहनिगस तहात थे माय ताके डखर गरानतेद लकि बाचकगरखुनद नखसि । । बूसय नवरिखनमेनत । न नमाल नि तहे रखखम । खर ननुचखमडखरताबले रखखम तेमपेरातुरे ॥ ीड थे थानत तख हावे । चखनवेरसातखिन खरे वेन जुसत् । गखखद वसिति थतिहू । पेसखन थतिहू मेमखरय लखसस । ति सि बेसत तख दख सख नि न नवरिखनमेनत तहात सि ास चलेर खड दसितराचतखिनस ास पखससबिले ॥



## भूल करने में डरना

मुझे नहीं मालुम , प्रिय – तुम तै करो ।

नखने खडुस लकिं तख माके मसिताकेस ॥ तहे पेरसखन थतिह मेमखरय लखसस माय बे  
सेपेचालिलय सेनसतिवि तख तहसि नद माय थतिहदराथ डरखम सखचालि सतिताखिनस खर  
पपेपर तख बे पाससवि नि देचसिखिन माकनिग बेचुसे तहेय रे डरादि तहेय थलिल माके ।  
मसिताके ॥

खने थाय तख हेलप तहे पेरसखन सि तख वखदि असकनिग खपेनभेनदेद दुसतखिनस ॥ डखर  
धामपले । रातहेर तहान असकनिग । ड्ळथहात थखुलद यखु लकिं तख दखट्ठ थे मगिहत गवि । डेथ  
समिपले चहखचिस ॥ ड्ळथखुलद यखु लकिं तख गख डखर । थालक । खर त लुनचहट्ट

तहसि थखरकस थेलल बेचुसे तहे पेरसखन दखेसनहूत हावे तख तहनिक तहरखुगाह लल खड  
तहे पखससबिले नसथेरस । बुत खनलय हास तख तहनिक खवेर । डेथ समिपले चहखचिस ॥  
तहसि माय हेलप तहे पेरसखन तख माके देचसिखिनस रातहेर तहान लेवनिग तहे देचसिखिनसुप  
तख सखमेखने लसे.

# मौखिक बोलचाल के बिना

- देह भाषा
- मुख प्रकाशन
- संकेत
- स्वर

थ्हेन पेखपले हावे दडिडचिलतय थतिह वेरबाल चखममुनचातखिन । तहेय माय रेलय मखरे खन नखनवेरबाल डखरमस खड चखममुनचातखिन ॥

नखनवेरबाल चखममुनचातखिन चखनससितस खड । वारोतिय खड डाचतखरस । निचलुदनिग बखदय लानगुगे । डाचालि धपरेससखिनस । गेसतुरेस । इनद तखने खड वखचि ॥

तहनिक खड तहे लासत तमि सखमेखने तखलद यखु तख झहावे । नचि दायट्ट इनद यखु कनेथ तहेय ददिनहूत रोललय मोन ति ॥ झखथ चखुलद यखु तेलल

पेहापस तहेरि बखदय लानगुगे ददिनहूत मातचह तहे थखरदस 'मायवे तहेय लखखकेद वेरय तगिहत इनद तेनसे । खर वेरय तरिद ॥ मायवे तहेय थेरे डरखथननिग निसतोद खड समलिनिग ॥ मायवे तहेरि गेसतुरेस ददिनहूत लखखक वेरय हापपय 'ड सखमेखने सायस झहावे । नचि दायट्ट थहलि थावनिग यखु थाय । खर डि तहेय तुरन थाय डरखम यखु । यखु थखुलदनहूत तहनिक तहेय रोललय मोनत ति खर । डि तहेरि तखने खड वखचि निदचितेस तहात तहेय रे बखरेद खर मिपातनित । यखु थखुलदनहूत बेलोवि तहेमे तिहेर ॥

नखनवेरबाल चखममुनचातखिन चान ालसख तेललुस । लखत बखुत । पेसखनहूस मखखद ॥ थ्हेन थे चखममुनचाते थतिह । पेसखन थतिह मेमखरय लखसस । नखनवेरबाल चुस चान तेललुस थहात तहे पेसखन सि डेलनिग वेन थ्हेन तहे थखरदस दखनहूत सेम तख माके सेनसे ॥ खड चखुरसे । थे नेद तख बे थारे खड खुर खथन नखनवेरबाल चखममुनचातखिन तखख । ास पेखपले थतिह मेमखरय लखसस माय पचिकुप खुर डेलनिगस रातहेर तहान खुर थखरदस ॥

## कुछ राय:

- याद रखिए – हो सकता है की वह व्यक्ति पहले की तरह बोल चाल नहीं कर सके
- व्यक्ति के साथ बात करें , उसके स्थान में नहीं
- धीमी गति
- एक बार मैं एक चीज़

झरे रे । डेथ चखममुनचातखिन तपिस तख रेमेमबेर ॥

ढरिसत खड लल । थे नेद तख रेमेमबेर तहात तहे पेरसखनहूस बरानि दखेसनहूत थखरक तहे सामे थाय तहात तिसेद तख ॥ तहे पेरसखन माय नखत बे बले तख चखममुनचाते नि तहे सामे थाय तहेय लथायस हावे ॥ तहसि दखेसनहूत मोन तहेय चानहूत चखममुनचाते जुसत तहात तहे पेरसखन माय चखममुनचाते नि । दडिडेरेनत थाय ॥

ीतहूस हारद तख थातचह सखमेखने सतरुगगले थतिह अनयतहूनिग । निचलुदनिग सपेचह ॥ हुत तिहूस मिपखरतानत तख ललखथ तहे पेरसखन तख तालक । वेन डि तहेय सतरुगगले । बति ॥ चुततनिग तहे पेरसखन खडड खर नसथेरनिग डखर तहेम माये मबाररासस खर डुरुसतराते तहेम ॥ ीड तहे पेरसखन सक्स डखर हेलप । बय लल मोनस हेलप । बुत डि तहे पेरसखन सि ख्व थतिह सतरुगगलनिग । बति । लोरन तख बे ख्व थतिह तहसि तखख ॥ तके तहे तमि तख लसितेन तख तहे पेरसखनष तहेय माय हावे सखमेतहनिग मिपखरतानत तख साय ॥

ीत चान हेलप तख सलखथ दखथन । बति । नद गवि खनलय । स मुचह निडखरमातखिन । स तहे पेरसखन थतिह मेमखरय लखसस चानु नदेरसतानद ॥ ीड थे गवि तखख मुचह निडखरमातखिन । त खनचे । थे माय चखनडुसे तहे पेरसखन ॥

## कुछ और राय

- ध्यान का खिंचाव हटाएं
- धैर्य धरें
- सहारा दें
- मौखिक बोलचाल के बिना हुई बातों पर ध्यान दें

झावनिग चखनवेरसातखिनस नि बूसय खर नखसिय पलाचेस माय नखत बे वेरय हेलपडुल ॥  
'तहूस बेसत तख हावे चखनवेरसातखिनस नि पलाचेस तहात रे रेलातविलय टुंति नद चालम  
सख तहात तहे पेरसखन थतिह मेमखरय लखसस हास । चहानचे तख तहनिक नद डखचुस खन  
थहात सि बेनिग दसिचुससेद ॥ 'ड तहे त्व सि खन । तुरन ति खडड ॥ अलसख । माके सुरे यखु  
हावे तहे पेरसखनहूस ततेनतखिन नद तहात तहेय रे नखत दसितराचतेद बय सखमेतहनिग  
लसे ॥

वे सुपपखरतवि नद पार्तेनित ॥ तहे पेरसखन थतिह मेमखरय लखसस सि लकिलय जुसत ।स  
डुरुसतरातेद खवेर तहे चखममुनचातखिन चहानगेस ।स थे रे । नद परखबाबलय वेन मखरे ॥  
'तहूस ख्व तख तेलल तहे पेरसखन । झी ।म हावनिग तरखुबले नदेरसतानदनिग यखु रगिहत  
नखथ । बुत तहातहूस ख्व 'मायवे थेहलल डगुरे ति ।लल खुत लातेर ॥ट्ट

लसतलय । थे नेद तख बे ।थारे खड नखनवेरबाल चखममुनचातखिन 'बखतह खुर खथन नद  
तहात खड तहे पेरसखन थतिह मेमखरय लखसस ॥